



## KAFFEEMASCHINE

Art.-Nr.: 74248, CM1105-GS

DE / EN / FR / NL / TR

Bedienungsanleitung  
instruction manual  
Instructions d'utilisation  
Gebruiksaanwijzing  
Kullanım için talimatlar



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf.

1. Stellen Sie sicher, dass Ihre Ausgangsspannung mit der auf dem Typenschild der Kaffeemaschine angegebenen Spannung übereinstimmt.
2. Nehmen Sie das Gerät bei beschädigtem Anschlusskabel oder Netzstecker oder in einem unsachgemäßen Zustand nicht in Betrieb. Ist das Stromkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller, einen Servicepartner oder eine qualifizierte Person ausgetauscht werden.
3. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit heißen Oberflächen der Maschine. Benutzen Sie die Griffe oder Knöpfe.
4. Zum Schutz vor Feuer, Stromschlägen und Verletzungen tauchen Sie das Kabel, die Stecker und das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
5. Ziehen Sie vor dem Reinigen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie den Netzstecker ziehen, Komponenten anbringen oder es reinigen.
6. Die Verwendung von Zubehör wird vom Gerätehersteller nicht empfohlen. Dies kann zu Bränden, Stromschlägen und/oder Verletzungen führen.
7. Der Behälter ist für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen. Er kann nicht auf einem Herd verwendet werden.
8. Reinigen Sie den Behälter nicht mit Reinigungsmitteln, Stahlwolle oder anderen scheuernden Materialien.
9. Legen Sie das Netzkabel nicht über Tisch- oder Thekenkanten oder auf heiße Oberflächen.
10. Um Beschädigungen zu vermeiden, stellen Sie die Kaffeemaschine nicht auf eine heiße Oberfläche oder in die Nähe von offenen Flammen.
11. Ziehen Sie zum Trennen den Stecker aus der Steckdose. Halten Sie dabei immer den Stecker. Ziehen Sie niemals am Kabel.
12. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als den vorgesehenen Gebrauch und lagern Sie es in einer trockenen Umgebung.
13. Wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird, ist eine genaue Überwachung erforderlich.
14. Achten Sie darauf, sich nicht durch den Dampf zu verbrennen.
15. Zum Trennen stellen Sie einen der Regler auf „Aus“ und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
16. Lassen Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser laufen.
17. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Karaffe Risse aufweist. Verwenden Sie die Karaffe nur mit diesem Gerät. Verwenden Sie die Karaffe vorsichtig, da sie sehr zerbrechlich ist.
18. Stellen Sie den heißen Behälter niemals auf eine nasse, kalte oder heiße Oberfläche.
19. Verwenden Sie den Behälter nicht, wenn er Risse aufweist oder sein Griff lose oder beschädigt ist.
20. Verbrühungen können auftreten, wenn der Deckel während des Brühvorgangs entfernt wird.
21. Einige Geräteteile werden während des Betriebs heiß. Fassen Sie diese daher nicht an. Fassen Sie das Gerät nur an dafür vorgesehenen Griffen oder Knöpfen an.
22. Lassen Sie die leere Kanne niemals auf der heißen Warmhalteplatte stehen, da sonst Risse im Glas entstehen können.
23. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse bedient werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person bei der Bedienung des Geräts überwacht oder zuvor in dessen Bedienung eingewiesen.
24. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
25. Dieses Gerät ist für die Nutzung im Haushalt oder in ähnlicher Umgebung vorgesehen, wie z. B.:
  - Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen
  - Landwirtschaftsbetriebe
  - für Hotel- oder Hotelgäste und in anderen Wohneinrichtungen

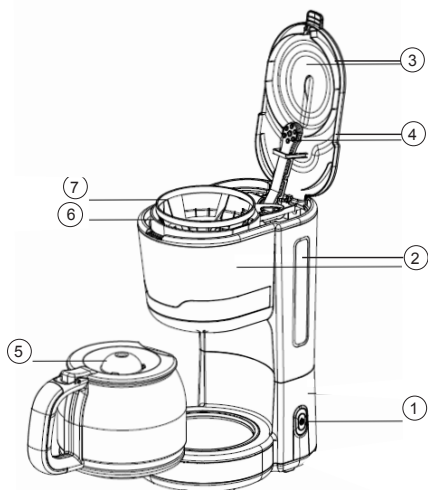
– Frühstückspensionen

26. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

## VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Vergewissern Sie sich, dass alle Zubehörteile vorhanden sind und das Gerät nicht beschädigt ist. Geben Sie sauberes Wasser bis zum Höchststand hinzu, um mehrmals ohne Kaffeepulver gemäß den untenstehenden Schritten zu brühen, und gießen Sie das Wasser dann weg. Waschen Sie die Teile gründlich mit warmem Wasser.

## PRODUKTÜBERSICHT



- 1. An- und Ausschalter
- 2. Wasserbehälter
- 3. Obere Abdeckung
- 4. Sprüher

- 5. Kaffeekanne
- 6. Filtereinsatz
- 7. Permantfilter

## TECHNISCHE DATEN

Modell:	74248 / CM1105-GS
Netzspannung:	220-240V~50/60 HZ
Schutzklasse:	I
Leistung:	1000W

## VERWENDUNG IHRER KAFFEEMASCHINE

1. Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters und füllen Sie den Behälter mit kaltem Trinkwasser. Die Wassermenge sollte den auf der Wasserstandsanzeige angegebenen Maximalwert nicht überschreiten.
2. Schwenken Sie den Trichterhalter heraus, setzen Sie den Trichter in den Trichterhalter ein, legen Sie dann das Filterpapier in den Trichter und achten Sie auf die richtige Montage.
3. Geben Sie Kaffeepulver in den Papierfilter. Üblicherweise wird für eine Tasse Kaffee ein Teelöffel Pulver verwendet. Sie können die Dosierung aber nach eigenem Geschmack anpassen. Schließen Sie den Trichterhalter, bis ein Klickgeräusch zu hören ist. Erst dann ist der Trichterhalter vollständig geschlossen.
4. Stellen Sie die Karaffe waagrecht auf die Heizplatte. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Wenn Sie den Schalter nach unten drücken, leuchtet die Anzeige auf. Das Gerät beginnt zu arbeiten.

**! HINWEIS:** Während des Brühvorgangs können Sie die Karaffe herausnehmen, um sie für eine Dauer von höchstens 30 Sekunden zu verwenden. Die Kaffeemaschine stellt das Tropfen automatisch ein. Wenn die Verwendungszeit 30 Sekunden überschreitet, läuft der Kaffee über den Trichter.

5. Nach Beendigung der Kaffeezubereitung, d. h. eine Minute nachdem der Kaffee aufhört zu tropfen, können Sie die Karaffe herausnehmen, um Kaffee einzuschenken. Die Kaffeemenge entspricht nicht ganz der eingefüllten Wassermenge, da ein Teil des Wassers vom Kaffeepulver aufgesogen wird.



**VORSICHT:** Vermeiden Sie es, den Deckel, die Heizplatte etc. während des Betriebs der Kaffeemaschine anzufassen, da diese sehr heiß werden.

6. Wenn der Vorgang beendet ist, Sie jedoch den Kaffee erst später servieren möchten, lassen Sie den Schalter eingeschaltet. Der Kaffee kann durch die Heizplatte 40 Minuten lang warm gehalten werden, und das Gerät wird nach dieser Zeit automatisch ausgeschaltet. Für einen optimalen Kaffeegeschmack servieren Sie den Kaffee am besten direkt nach dem Aufbrühen. Schalten Sie die Kaffeemaschine immer aus und trennen Sie nach Gebrauch die Stromversorgung.

**! HINWEIS:** Seien Sie beim Ausgießen des Kaffees vorsichtig, da Sie ansonsten verletzt werden könnten, da die Temperatur des frisch zubereiteten Kaffees hoch ist.

## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG



**VORSICHT:** Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie die Heizplatte vollständig abkühlen, bevor Sie sie reinigen. Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel zum Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

1. Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile nach jedem Gebrauch mit heißem, schäumendem Wasser.
2. Wischen Sie die Außenseite des Produkts mit einem weichen, feuchten Tuch ab, um Flecken zu entfernen.
3. Im Bereich über dem Trichter können sich Wassertropfen ansammeln, die während des Brühens auf den Produktboden tropfen. Wischen Sie den Bereich nach jedem Gebrauch des Produkts mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, um das Tropfen zu kontrollieren.
4. Wischen Sie die Heizplatte vorsichtig mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie zum Reinigen niemals Scheuermittel.
5. Tauschen Sie alle Teile aus und bewahren Sie sie für den nächsten Gebrauch auf.

## MINERALISCHE ABLAGERUNGEN ENTFERNEN

**! HINWEIS:** Um den effizienten Betrieb Ihrer Kaffeemaschine zu gewährleisten, sollten Sie die Mineralablagerungen, die das Wasser hinterlässt, in regelmäßigen Abständen entsprechend der Wasserqualität in Ihrer Region und der Verwendungshäufigkeit entfernen. Wir empfehlen, die Kaffeemaschine wie folgt mit einer Lösung aus weißem Essig und kaltem Wasser zu entkalken. Eine Lösung von zwei Esslöffeln (30 ml) weißem Essig in einer Karaffe kaltem Wasser funktioniert am besten.

1. Füllen Sie den Wasserbehälter mit der Essiglösung bis zum Höchststand, wie auf der Wasserstandsanzeige angegeben.
2. Stellen Sie die Karaffe auf die Heizplatte.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Filter (ohne Kaffeepulver) und die Filterhalterung richtig eingesetzt wurden.
4. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie die Entkalkungslösung „aufbrühen“.
5. Wenn eine Tasse der Lösung durchgelaufen ist, schalten Sie das Gerät aus.
6. Lassen Sie die Lösung 15 Minuten einwirken und wiederholen Sie Schritt 3-5.
7. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie die Lösung ablaufen, bis der Wasserbehälter vollständig leer ist.
8. Spülen Sie das Gerät mindestens dreimal mit Wasser aus.

## TIPPS FÜR HÖCHSTEN KAFFEEGENUSS

1. Die wichtigste Voraussetzung für leckeren Kaffee ist eine saubere Kaffeemaschine. Reinigen Sie die Kaffeemaschine regelmäßig, wie unter „REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG“ beschrieben. Verwenden Sie immer frisches, kaltes Wasser in für die Kaffeemaschine.
2. Bewahren Sie unbenutztes Kaffeepulver an einem kühlen, trockenen Ort auf. Verschließen Sie angebrochene Kaffeepackungen luftdicht und bewahren Sie sie im Kühlschrank auf, damit das Pulver sein Aroma behält.
3. Verwenden Sie für optimalen Kaffee genuss frische Kaffeebohnen und mahlen Sie diese erst kurz vor dem Aufbrühen.
4. Verwenden Sie Kaffeepulver immer nur einmal, da der Kaffee sonst deutlich an Geschmack verliert. Ein Aufwärmen des Kaffees wird nicht empfohlen, da der Kaffee direkt nach dem Aufbrühen am aromatischsten ist.
5. Reinigen Sie die Kaffeemaschine, wenn nach der Entnahme von großen Kaffeemengen ölige Rückstände bleiben. Bei schwarzem Kaffee sind an der Oberfläche kleine Öltröpfchen zu sehen. Dieses Öl wird während des Brühvorgangs aus dem Kaffeepulver herausgelöst.
6. Bei der Verwendung von stark geröstetem Kaffee können solche öligen Rückstände häufiger auftreten.

## ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung. Werfen Sie das Gerät nicht in den normalen Hausmüll. Das Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.



Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## GARANTIE

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### GARANTIEBEDINGUNGEN

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie die Originalquittung auf. Sie ist der Kaufnachweis.
- Innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum, wenn ein Material- oder Produktionsfehler auftritt, werden das Produkt gemäß der von uns gewählten Option kostenlos ersetzen oder reparieren.
- Es wird davon ausgegangen, dass das Gerät innerhalb der angegebenen Laufzeit mit Quittung und einer kurzen schriftlichen Beschreibung des Mangels eingereicht wird. Die Beschreibung muss Angaben zum Defekt enthalten und wann dieser aufgetreten ist.
- Durch den Austausch, die Reparatur oder den Austausch des Produkts beginnt keine neue Garantiezeit.
- Die bereits beim Kauf bestehenden Schäden oder Mängel müssen sofort nach dem Auspacken der Ware angezeigt werden.
- Material- oder Herstellungsfehler sind garantiert, leicht beschädigte oder zerbrechliche Komponenten wie Akkumulatoren oder Glas jedoch nicht unter der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie deckt keine Mängel oder Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder Wartung entstanden sind.

**Im Falle einer Garantie wenden Sie sich bitte an unsere Serviceabteilung per Telefon oder E-Mail:**

Tel.: +49 2154 470 26-610

E-Mail: [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read the entire operating manual carefully before using the device and keep it for future reference.

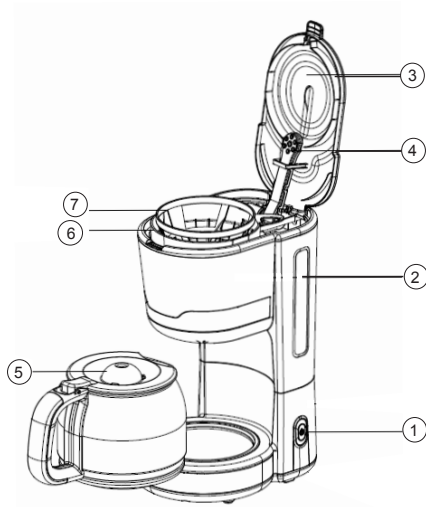
1. Make sure that your output voltage matches the voltage indicated on the coffee maker's rating plate.
2. Do not operate the machine if the power cord or plug is damaged or in an improper condition. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service partner or a qualified person.
3. Avoid direct contact with hot surfaces of the machine. Use the handles or knobs. To protect against fire, electric shock, and injury, do not immerse the cord, plugs, or machine in water or other liquids.
4. Unplug the machine from the wall outlet before cleaning and when not in use. Allow the unit to cool completely before unplugging, attaching components, or cleaning.
5. The use of accessories is not recommended by the device manufacturer. Doing so may result in fire, electric shock and/or injury.
6. The container is intended for use with this appliance. It cannot be used on a stove.
7. Do not clean the container with detergents, steel wool or other abrasive materials.
8. Do not place the power cord over table or counter edges or on hot surfaces.
9. To avoid damage, do not place the coffee maker on a hot surface or near open flames.
10. To disconnect, pull the plug out of the socket. Always hold the plug when doing so. Never pull on the cord.
11. Do not use the appliance for other than its intended use and store it in a dry environment.
12. If the device is used in the vicinity of children, close supervision is required.
13. Be careful not to get burned by the steam.
14. To disconnect, set one of the controls to „Off“ and unplug the machine from the wall outlet.
15. Do not leave the coffee maker running without water.
16. Never use the machine if the carafe is cracked. Use the carafe only with this appliance. Use the carafe carefully as it is very fragile.
17. Never place the hot container on a wet, cold or hot surface.
18. Do not use the container if it is cracked or if its handle is loose or damaged.
19. Scalding may occur if the lid is removed during the brewing process.
20. Some parts of the device become hot during operation. Therefore, do not touch them. Only touch the appliance by handles or knobs provided for this purpose.
21. Never leave the empty jug on the hot hotplate, as this may cause cracks in the glass.
22. This appliance must not be operated by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by persons with no experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
23. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
24. This appliance is intended for use in household or similar environments, such as:
  - Staff kitchens in stores, offices or other working environments.
  - farms
  - hotel or hostel guests and in other residential facilities
  - bed and breakfasts
25. Do not use the appliance outdoors.

## BEFORE FIRST USE

Make sure that all accessories are present and that the device is not damaged. Add clean water to the maximum level to brew several times without coffee powder according to the steps below, and then pour the water away. Wash the parts

thoroughly with warm water.

## APPLIANCE DESCRIPTION



- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| 1. On and off switch | 5. Coffee pot       |
| 2. Water tank        | 6. Filter insert    |
| 3. Top cover         | 7. Permanent filter |
| 4. Sprayer           |                     |

## TECHNICAL DATA

Model:	74248 / CM1105-GS
Rated Voltage:	220-240V~50/60 HZ
Protection class:	I
Rated power:	1000W

## USE OF YOUR COFFEE MACHINE

1. Open the lid of the water reservoir and fill the container with cold drinking water. The amount of water should not exceed the maximum value indicated on the water level indicator.
2. Swing out the funnel holder, put the funnel into the funnel holder, then put the filter paper into the funnel, making sure that it is mounted correctly.
3. Put coffee powder into the paper filter. Usually, one teaspoon of powder is used for one cup of coffee. However, you can adjust the dosage according to your own taste. Close the funnel holder until you hear a click. Only then is



the funnel holder completely closed.

4. Place the carafe horizontally on the heating plate.
5. Plug the power cord into the power socket.
6. When you press the switch down, the display lights up. The device starts to work.

**! NOTE:** During the brewing process, you can remove the carafe to use it for a period not exceeding 30 seconds. The coffee maker will stop dripping automatically. If the usage time exceeds 30 seconds, the coffee will drip down the funnel.

7. When the coffee preparation is finished, i.e. one minute after the coffee stops dripping, you can remove the carafe to pour coffee. The amount of coffee is not quite equal to the amount of water poured in, as some of the water is absorbed by the coffee powder.



**CAUTION:** Avoid touching the lid, heating plate, etc. while the coffee maker is operating, as they become very hot.

8. When the operation is finished, but you want to serve the coffee later, leave the switch on. The coffee can be kept warm by the heating plate for 40 minutes, and the machine will automatically turn off after this time. For optimal coffee taste, it is best to serve the coffee immediately after brewing.
9. Always turn off the coffee maker and disconnect the power supply after use.

**! NOTE:** Be careful when pouring the coffee, otherwise you may be injured because the temperature of the freshly prepared coffee is high.

## CLEANING AND MAINTENANCE



**CAUTION:** Always unplug the unit from the wall outlet and allow the hot plate to cool completely before cleaning. Never immerse the unit or power cord in water or other liquids for cleaning.

1. Clean all removable parts with hot, foaming water after each use.
2. Wipe the outside of the product with a soft, damp cloth to remove stains.
3. Water droplets may accumulate in the area above the funnel and drip onto the bottom of the product during brewing. Wipe the area with a clean, dry cloth after each use of the product to control dripping.
4. Gently wipe the heating plate with a damp cloth. Never use abrasive cleaners to clean.
5. Replace all parts and store for next use.

## REMOVE MINERAL DEPOSITS

**! NOTE:** To ensure the efficient operation of your coffee maker, you should remove the mineral deposits left by the water at regular intervals according to the water quality in your area and the frequency of use. We recommend descaling the coffee maker with a solution of white vinegar and cold water as follows. A solution of two tablespoons (30 ml) of white vinegar in a carafe of cold water works best.

1. Fill the water container with the vinegar solution to the maximum level as indicated on the water level indicator.
2. Place the carafe on the heating plate.

3. Make sure that the filter (without coffee powder) and the filter holder have been inserted correctly.
4. Switch on the machine and let the descaling solution „brew“.
5. When one cup of the solution has the machine is switched off.
6. Allow the solution to soak for 15 minutes and repeat steps 3-5.
7. Switch on the device and allow the solution to drain until the water tank is completely empty.
8. Rinse the device at least three times with water.

## TIPS FOR MAXIMUM COFFEE ENJOYMENT

1. The most important prerequisite for delicious coffee is a clean coffee machine. Clean the coffee maker regularly as described in „CLEANING AND MAINTENANCE“. Always use fresh, cold water in the coffee maker.
2. Store unused coffee powder in a cool, dry place. Seal opened coffee packages airtight and store them in the refrigerator so that the powder retains its aroma.
3. For optimal coffee enjoyment, use fresh coffee beans and grind them just before brewing.
4. Use coffee powder only once, otherwise the coffee loses its flavor significantly.
5. Reheating the coffee is not recommended, as the coffee is most aromatic immediately after brewing.
6. Clean the coffee machine if oily residues remain after removing large quantities of coffee. Small droplets of oil can be seen on the surface of black coffee. This oil is dissolved out of the coffee powder during the brewing process.
7. When using strongly roasted coffee, such oily residues may occur more frequently.

## DISPOSAL

Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and carton to the waste paper, foils to the recyclables collection. Do not throw the device into the normal household waste. The product is subject to the European Directive 2012/19/EU.



Dispose of the device via an authorized disposal company or your municipal waste disposal facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, contact your disposal facility.

## WARRANTY

This device comes with a 3-year warranty from the date of purchase.

### WARRANTY CONDITIONS

1. The warranty period starts from the date of purchase. Keep the original receipt. It is the proof of purchase.
2. Within three years from the date of purchase, if a material or manufacturing defect occurs, we will replace or repair the product free of charge according to the option we choose.
3. It is assumed that the unit will be returned within the specified term with a receipt and a brief written description of the defect. The description must include details of the defect and when it occurred.

4. Replacement, repair or exchange of the product does not start a new warranty period.
5. The damage or defect already existing at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the product.
6. Material or manufacturing defects are guaranteed, but slightly damaged or fragile components such as accumulators or glass are not covered under the warranty.
7. The warranty does not cover defects or damage caused by improper use, failure to follow the operating instructions or maintenance.

**In case of warranty, please contact our service department by phone or e-mail:**

**Tel.: +49 2154 470 26-610**

**E-mail: [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)**

## IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement l'intégralité du manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement pour référence future.

1. Assurez-vous que votre tension de sortie correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine à café.
2. N'utilisez pas la machine si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés ou en mauvais état. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un partenaire de service ou une personne qualifiée.
3. Évitez tout contact direct avec les surfaces chaudes de la machine. Utilisez les poignées ou les boutons.
4. Pour vous protéger contre les incendies, les chocs électriques et les blessures, ne plongez pas le cordon, les fiches ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
5. Débranchez la machine du secteur avant de la nettoyer et lorsqu'elle n'est pas utilisée. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le débrancher, de fixer des composants ou de le nettoyer.
6. L'utilisation d'accessoires n'est pas recommandée par le fabricant de l'appareil. Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et/ou des blessures.
7. Le récipient est destiné à être utilisé avec cet appareil. Il ne peut pas être utilisé sur une cuisinière.
8. Ne pas nettoyer le récipient avec des détergents, de la laine d'acier ou d'autres matériaux abrasifs.
9. Ne placez pas le cordon d'alimentation au-dessus des bords de la table ou du comptoir ou sur des surfaces chaudes.
10. Pour éviter tout dommage, ne placez pas la cafetière sur une surface chaude ou près d'une flamme nue.
11. Pour déconnecter, retirez la fiche de la prise. Tenez toujours la fiche lors de cette opération. Ne tirez jamais sur le cordon.
12. N'utilisez pas l'appareil pour un usage autre que celui auquel il est destiné et stockez-le dans un environnement sec.
13. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants une supervision est nécessaire.
14. Faites attention à ne pas vous brûler avec la vapeur.
15. Pour déconnecter, mettez l'une des commandes sur „Off“ et retirez la fiche de la prise.
16. Ne laissez pas la cafetière fonctionner sans eau.
17. N'utilisez jamais la machine si la carafe est fendue. N'utilisez la carafe qu'avec cet appareil. Utilisez la carafe avec précaution car elle est très fragile.
18. Ne posez jamais le récipient chaud sur une surface humide, froide ou chaude.
19. N'utilisez pas le conteneur s'il est fissuré ou si sa poignée est lâche ou endommagée.
20. Un échaudage peut se produire si le couvercle est retiré pendant le brassage.
21. Certaines parties de l'appareil deviennent chaudes pendant le fonctionnement. Par conséquent, ne les touchez pas. Ne touchez l'appareil que par les poignées ou les boutons prévus à cet effet.
22. Ne laissez jamais la carafe vide sur la plaque chauffante, car cela pourrait provoquer des fissures dans le verre.
23. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes sans expérience ni connaissance, à moins qu'elles n'aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
24. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
25. Cet appareil est destiné à être utilisé à la maison ou dans des environnements similaires tels que:
  - Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux ou autres environnements de travail.

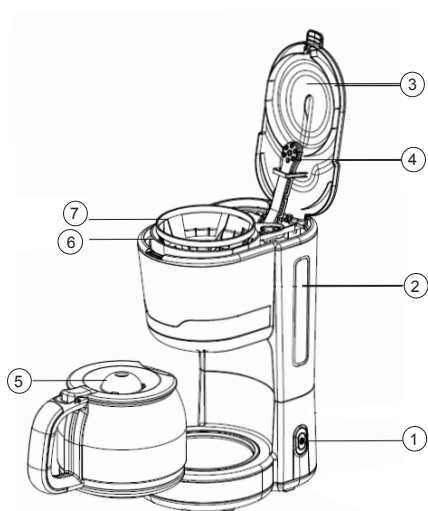
- fermes
- les clients d'hôtels ou d'auberges et dans d'autres établissements résidenti pour autres établissements résidenti
- Chambres d'hôtes

26. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Assurez-vous que tous les accessoires sont présents et que l'appareil n'est pas endommagé.
- Ajoutez de l'eau propre jusqu'au niveau maximum pour faire plusieurs infusions sans poudre de café en suivant les étapes ci-dessous, puis versez l'eau. Lavez soigneusement les pièces à l'eau chaude.

## DESCRIPTION DES APPAREILS



- |                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| 1. Interrupteur marche/arrêt | 5. Cafetière        |
| 2. Réservoir d'eau           | 6. Insert de filtre |
| 3. Couvercle supérieur       | 7. Filtre permanent |
| 4. Pulvérisateur             |                     |

## DONNÉES TECHNIQUES

Produit pour le modèle :	74248 / CM1105-GS
Tension nominale :	220-240V~50/60 HZ
Classe de protection :	I
Puissance nominale :	1000W

## UTILISER VOTRE CAFETIÈRE

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et remplissez le récipient d'eau potable froide. La quantité d'eau ne doit pas dépasser le maximum indiqué sur l'indicateur de niveau d'eau.
2. Faites pivoter le support de l'entonnoir, insérez l'entonnoir dans le support de l'entonnoir, puis placez le papier filtre dans l'entonnoir en vous assurant qu'il est correctement placé.
3. Mettez la poudre de café dans le filtre en papier. En général, une cuillère à café de poudre est utilisée pour une tasse de café. Cependant, vous pouvez adapter le dosage à votre propre goût. Fermez le porte-entonnoir jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Ce n'est qu'alors que le porte-entonnoir est complètement fermé.
4. Placez la carafe à l'horizontale sur la plaque chauffante.
5. Branchez le câble d'alimentation dans la prise.
6. Lorsque vous appuyez sur l'interrupteur, l'indicateur s'allume. L'appareil commence à fonctionner.

**! REMARQUE:** Pendant le processus d'infusion, vous pouvez retirer la carafe pour l'utiliser pendant 30 secondes maximum. La machine à café arrête automatiquement l'égouttage. Si le temps d'utilisation dépasse 30 secondes, le café s'écoulera dans l'entonnoir.

7. Lorsque la préparation du café est terminée, c'est-à-dire une minute après que le café a cessé de s'écouler, vous pouvez retirer la carafe pour verser le café. La quantité de café ne correspond pas tout à fait à la quantité d'eau versée, car une partie de l'eau est absorbée par la poudre de café.



**ATTENTION:** Évitez de toucher le couvercle, la plaque chauffante, etc. lorsque la cafetière fonctionne, car ils deviennent très chauds.

8. Lorsque l'opération est terminée mais que vous souhaitez servir le café plus tard, laissez l'interrupteur sur marche. Le café peut être maintenu au chaud par la plaque chauffante pendant 40 minutes et l'appareil s'éteint automatiquement après ce laps de temps. Pour un goût de café optimal, il est préférable de servir le café immédiatement après l'infusion.
9. Toujours éteindre la cafetière et débrancher l'alimentation électrique après utilisation.

**! REMARQUE:** faites attention en versant le café, sinon vous risquez de vous blesser car la température du café fraîchement préparé est élevée.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN



**ATTENTION:** Débranchez toujours l'appareil du secteur et laissez la plaque chauffante refroidir complètement avant de la nettoyer. Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans d'autres liquides pour le nettoyer.

1. Nettoyez toutes les parties amovibles à l'eau chaude et moussante après chaque utilisation.
2. Essuyez l'extérieur du produit avec un chiffon doux et humide pour enlever les taches.
3. Des gouttes d'eau peuvent s'accumuler dans la zone située au-dessus de l'entonnoir et s'égoutter sur le fond du produit pendant le brassage. Essuyez la zone avec un chiffon propre et sec après chaque utilisation du produit afin de contrôler l'égouttement.
4. Essuyez délicatement la plaque chauffante avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs pour le

nettoyer.

5. Remplacez toutes les pièces et rangez-les pour la prochaine utilisation.

## ÉLIMINER LES DÉPÔTS DE MINÉRAUX

**! REMARQUE:** Pour garantir le bon fonctionnement de votre machine à café, vous devez éliminer les dépôts minéraux laissés par l'eau à intervalles réguliers, en fonction de la qualité de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation. Nous recommandons de détartrer la machine à café avec une solution de vinaigre blanc et d'eau froide comme suit. Une solution de deux cuillères à soupe (30 ml) de vinaigre blanc dans une carafe d'eau froide fonctionne le mieux.

1. Remplissez le récipient d'eau avec la solution de vinaigre jusqu'au niveau maximum indiqué sur l'indicateur de niveau d'eau.
2. Placez la carafe sur la plaque chauffante.
3. Assurez-vous que le filtre (sans poudre de café) et le porte-filtre ont été insérés correctement.
4. Mettez la machine en marche et laissez la solution de détartrage „ infuser „.
5. Quand une tasse de la solution a Lorsqu'une tasse de solution s'est écoulée, éteignez la machine.
6. Laissez tremper la solution pendant 15 minutes et répétez les étapes 3 à 5.
7. Mettez la machine en marche et laissez la solution s'écouler jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit complètement vide.
8. Rincez l'appareil au moins trois fois avec de l'eau.

## CONSEILS POUR PROFITER AU MAXIMUM DU CAFÉ

1. La condition la plus importante pour obtenir un café délicieux est une cafetière propre. Nettoyez régulièrement la cafetière comme décrit dans la section „NETTOYAGE ET ENTRETIEN“. Utilisez toujours de l'eau fraîche et froide dans la cafetière.
2. Conservez la poudre de café non utilisée dans un endroit frais et sec. Fermez hermétiquement les paquets de café ouverts et conservez-les au réfrigérateur afin que la poudre conserve son arôme.
3. Pour une dégustation optimale du café, utilisez des grains de café frais et moudez-les juste avant l'infusion.
4. N'utilisez la poudre de café qu'une seule fois, sinon le café perdra beaucoup de sa saveur. le goût du café. Il n'est pas recommandé de réchauffer le café, car le café est plus aromatique immédiatement après l'infusion.
5. Nettoyez la machine à café s'il reste des résidus huileux après l'extraction de grandes quantités de café. Avec le café noir, on peut voir de petites gouttelettes d'huile à la surface. Cette huile est dissoute dans la poudre de café pendant le processus d'infusion.
6. Lorsque vous utilisez du café fortement torréfié, ces résidus huileux peuvent être plus fréquents.

## DISPOSAL

Éliminer l'emballage selon le type. Mettez le carton et le carton plat dans la collecte des vieux papiers et le papier d'aluminium dans la collecte des produits recyclables.

Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères normales. Le produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.



Mettez l'appareil au rebut par l'intermédiaire d'une entreprise d'élimination des déchets agréée ou par le biais de votre service municipal d'élimination des déchets. Respectez les réglementations en vigueur. En cas de doute, contactez votre centre de traitement des déchets.

## GARANTIE

Cet appareil est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat.

## CONDITIONS DE GARANTIE

- La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez le reçu original. Il s'agit de la preuve d'achat.
- Dans un délai de trois ans à compter de la date d'achat, en cas de défaut de matériau ou de fabrication, nous remplacerons ou réparerons le produit gratuitement selon l'option choisie.
- Il est supposé que le produit est retourné dans le délai spécifié avec un reçu et une brève description écrite du défaut. La description doit inclure des détails sur le défaut et la date à laquelle il s'est produit.
- Le remplacement, la réparation ou l'échange du produit ne fait pas courir une nouvelle période de garantie.
- Les dommages ou défauts existant déjà au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage de la marchandise.
- Les défauts matériels ou de fabrication sont garantis, mais les composants légèrement endommagés ou fragiles tels que les accumulateurs ou le verre ne sont pas couverts par la garantie.
- La garantie ne couvre pas les défauts ou les dommages causés par une utilisation inappropriée, le non-respect des instructions d'utilisation ou l'entretien.

En cas de demande de garantie, veuillez contacter notre service après-vente par téléphone ou par e-mail :

Tél. : +49 2154 470 26-610

Courriel : [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)



## BELANGRIJKE VEILIGHEIDS INSTRUCTIES

Lees de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar het voor later gebruik voor toekomstige referentie.

1. Lees de gehele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar deze om later te kunnen raadplegen.
2. Controleer of uw uitgangsspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van de koffiemachine staat aangegeven.
3. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is of zich in een onjuiste toestand bevindt. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicepartner of een gekwalificeerd persoon.
4. Vermijd direct contact met hete oppervlakken van de machine. Gebruik de handgrepen of knoppen.
5. Ter bescherming tegen brand, elektrische schokken en verwondingen mag u het snoer, de stekkers of het toestel niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
6. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt en wanneer u het niet gebruikt. Laat het toestel volledig afkoelen alvorens het los te koppelen, onderdelen aan te sluiten of schoon te maken.
7. Het gebruik van accessoires wordt niet aanbevolen door de fabrikant van het toestel. Dit kan leiden tot brand, elektrische schokken en/of letsel.
8. De container is bedoeld voor gebruik met dit toestel. Het kan niet worden gebruikt op een fornuis. Reinig de container niet met detergenten, staalwol of andere schurende materialen.
9. Plaats het netsnoer niet over tafel- of aanrechtanden of op hete oppervlakken.
10. Plaats het koffiezetapparaat niet op een heet oppervlak of in de buurt van open vuur om schade te voorkomen.
11. Om de verbinding te verbreken, trekt u de stekker uit het stopcontact. Houd altijd de stekker vast als u dit doet. Trek nooit aan het koord.
12. Gebruik het toestel niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is en bewaar het in een droge omgeving. Nauwlettend toezicht is vereist wanneer het toestel in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
13. Pas op dat je je niet verbrandt aan de stoom.
14. Om de verbinding te verbreken, zet u een van de bedieningsorganen op „Off“ en trekt u de stekker uit het stopcontact.
15. Laat het koffiezetapparaat niet zonder water lopen.
16. Gebruik de machine nooit als de karaf gebarsten is. Gebruik de karaf alleen met dit apparaat. Gebruik de karaf voorzichtig, want hij is zeer breekbaar.
17. Plaats de hete container nooit op een nat, koud of heet oppervlak.
18. Gebruik de container niet als deze gebarsten is of als het handvat los zit of beschadigd is.
19. Er kan verbranding optreden als het deksel tijdens het brouwen wordt verwijderd.
20. Sommige onderdelen van het apparaat worden tijdens het gebruik heet. Raak ze daarom niet aan. Raak het toestel alleen aan met de daarvoor bestemde handgrepen of knoppen.
21. Laat de lege kan nooit op de hete plaat staan, dit kan barsten in het glas veroorzaken.
22. Dit apparaat mag niet worden bediend door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het toestel spelen.
23. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huis of in soortgelijke omgevingen, zoals:
  - Personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen.
  - boerderijen

- hotel of hostel gasten en in andere woongelegenheden
- Bed and breakfasts

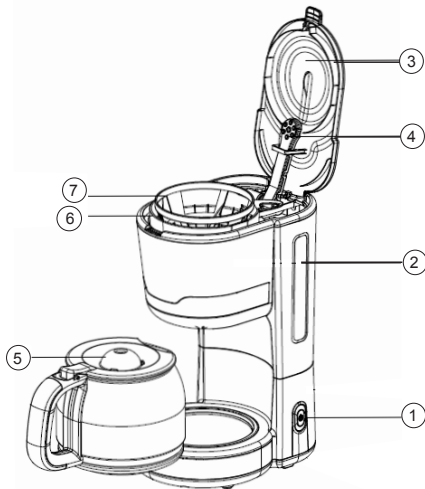
24. Gebruik het toestel niet buitenshuis.

## CBEFOREN VOOR HET FIRST GEBRUIK

Controleer of alle accessoires aanwezig zijn en of het toestel niet beschadigd is.

Voeg schoon water toe tot het maximale niveau om enkele malen te brouwen zonder koffiempoeder volgens de onderstaande stappen, giet het water vervolgens weg. Was de onderdelen grondig met warm water.

## TOESTELBESCHRIJVING



1. Aan/uit-schakelaar

2. Waterreservoir

3. Bovenklep

4. Sproeier

5. Koffiepot

6. Filterelement

7. Permanent filter

## TECHNISCHE GEGEVENS

Geproduceerd voor Model:	74248 / CM1105-GS
Nominale spanning:	220-240V~50/60 HZ
Beschermingsklasse:	I
Nominaal vermogen:	1000W

## GEBRUIK VAN UW KOFFIEZET APPARAAT

1. Open het deksel van het waterreservoir en vul het reservoir met koud drinkwater. De hoeveelheid water mag de maximumwaarde, aangegeven op de waterpeilindicator, niet overschrijden.
2. Zwenk de trechterhouder uit, plaats de trechter in de trechterhouder en plaats vervolgens het filterpapier in de trechter, waarbij u erop let dat het goed vastzit.
3. Doe koffiëpoeder in het papieren filter. Gewoonlijk wordt één theelepel poeder gebruikt voor één kop koffie. U kunt de dosering echter aanpassen aan uw eigen smaak. Sluit de trechterhouder tot u een klik hoort. Pas dan is de trechterhouder volledig gesloten.
4. Plaats de karaf horizontaal op de verwarmingsplaat.
5. Steek het netsnoer in het stopcontact.
6. Wanneer u de schakelaar omlaag drukt, gaat de indicator branden. Het apparaat begint te werken.

**! OPMERKING:** Tijdens het brouwproces kunt u de karaf verwijderen om deze maximaal 30 seconden te gebruiken. De koffiemachine stopt automatisch met druppelen. Als de gebruikstijd langer is dan 30 seconden, zal de koffie in de trechter lopen.

7. Wanneer de koffiebereiding klaar is, d.w.z. één minuut nadat de koffie niet meer druppelt, kunt u de karaf verwijderen om koffie te schenken. De hoeveelheid koffie komt niet helemaal overeen met de hoeveelheid water die erin is gegoten, omdat een deel van het water door het koffiëpoeder wordt geabsorbeerd.



**LET OP:** Raak het deksel, de verwarmingsplaat, enz. niet aan terwijl het koffiëzetapparaat in werking is, aangezien deze zeer heet worden.

8. Wanneer de koffiebereiding is voltooid, maar u de koffie later wilt inschenken, laat u de schakelaar ingeschakeld. De koffie kan 40 minuten door het verwarmingsplaatje warm worden gehouden en na deze tijd wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Voor een optimale koffiesmaak kunt u de koffie het beste direct na het zetten serveren.
9. Schakel het koffiëzetapparaat na gebruik altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact.

**! OPMERKING:** Wees voorzichtig bij het inschenken van de koffie, anders kunt u zich verwonden, want de temperatuur van de versgezette koffie is hoog.

## REINIGING EN ONDERHOUD



**LET OP:** Trek altijd de stekker uit het stopcontact en laat de kookplaat volledig afkoelen alvorens hem schoon te maken. Dompel het apparaat of het netsnoer nooit onder in water of andere vloeistoffen om het schoon te maken.

1. Reinig alle verwijderbare onderdelen met heet, schuimend water na elk gebruik.
2. Veeg de buitenkant van het product af met een zachte, vochtige doek om vlekken te verwijderen.
3. Waterdruppels kunnen zich ophopen in het gebied boven de trechter en tijdens het brouwen op de bodem van het product druppelen.
4. Veeg het gebied na elk gebruik van het product af met een schone, droge doek om druisen te voorkomen.
5. Veeg de verwarmingsplaat voorzichtig af met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende reinigingsmiddelen om

het schoon te maken.

6. Vervang alle onderdelen en bewaar ze voor het volgende gebruik.

## MINERALE AFZETTINGEN VERWIJDEREN

**! OPMERKING:** Voor een goede werking van uw koffiezetapparaat moet u de door het water achtergebleven minerale afzettingen regelmatig verwijderen, afhankelijk van de waterkwaliteit in uw regio en de gebruiksfrequentie.

Wij raden u aan de koffiemachine als volgt te ontkalken met een oplossing van witte azijn en koud water. Een oplossing van twee eetlepels (30 ml) witte azijn in een karaf met koud water werkt het best.

1. Vul het waterreservoir met de azijnoplossing tot het maximumniveau zoals aangegeven op de waterpeilindicator.
2. Plaats de karaf op de verwarmingsplaat.
3. Controleer of het filter (zonder koffiepoeder) en de filterhouder correct zijn geplaatst.
4. Zet de machine aan en laat de ontkalkingsoplossing „trekken“.
5. Wanneer één kopje van de oplossing is doorgelopen, zet u de machine uit.
6. Laat de oplossing 15 minuten inwerken en herhaal de stappen 3-5.
7. Schakel de machine in en laat de oplossing weglopen tot het waterreservoir helemaal leeg is.
8. Spoel de machine ten minste driemaal met water.

## TIPS VOOR MAXIMAAL KOFFIEGENOT

1. De belangrijkste voorwaarde voor lekkere koffie is een schoon koffiezetapparaat. Reinig het koffiezetapparaat regelmatig zoals beschreven in „SCHOONMAKEN EN ONDERHOUDEN“. Gebruik altijd vers, koud water in het koffiezetapparaat.
2. Bewaar ongebruikte koffiepoeder op een koele, droge plaats. Sluit geopende koffieverpakkingen luchtdicht af en bewaar ze in de koelkast zodat de poeder zijn aroma behoudt.
3. Voor optimaal koffiegenot gebruikt u verse koffiebonen en maalt u ze vlak voor het zetten.
4. Gebruik de koffiepoeder slechts eenmaal, anders verliest de koffie veel van zijn smaak van de koffie. Het opnieuw opwarmen van de koffie wordt niet aanbevolen, omdat de koffie direct na het zetten het meest aromatisch is.
5. Reinig de koffiemachine als er olieachtige resten achterblijven nadat er grote hoeveelheden koffie uit zijn genomen. Bij zwarte koffie zijn kleine druppeltjes olie op het oppervlak te zien. Deze olie wordt tijdens het brouwproces uit het koffiepoeder opgelost.
6. Bij gebruik van sterk gebrande koffie kunnen dergelijke vette resten vaker voorkomen.

## DISPOSAL

Gooi de verpakking weg volgens het type. Doe karton en karton bij het oud papier en folie bij de recycleerbare stoffen. Gooi het apparaat niet bij het normale huisvuil. Het product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU.



Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf. Neem de thans geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalverwerkingsbedrijf.

## GARANTIE

Dit apparaat heeft een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop.

## GARANTIEBEPALINGEN

- De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele ontvangstbewijs. Het is het bewijs van aankoop.
- Binnen drie jaar na de aankoopdatum zullen wij, indien zich een materiaal of fabricagefout voordoet, het product gratis vervangen of repareren, afhankelijk van de door ons gekozen optie.
- Er wordt van uitgegaan dat het product binnen de gestelde termijn wordt geretourneerd met een ontvangstbewijs en een korte schriftelijke beschrijving van het gebrek. De beschrijving moet bijzonderheden bevatten over het gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan.
- De vervanging, reparatie of omruiling van het product doet geen nieuwe garantieperiode ingaan.
- Schade of gebreken die reeds op het ogenblik van de aankoop bestonden, moeten onmiddellijk na het uitpakken van de goederen worden gemeld.
- Materiaal- of fabricagefouten worden gegarandeerd, maar licht beschadigde of breekbare onderdelen zoals accu's of glas vallen niet onder de garantie.
- De garantie dekt geen defecten of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing of onderhoud.

**In geval van een garantieclaim kunt u telefonisch of per e-mail contact opnemen met onze serviceafdeling:**

**Tel.: +49 2154 470 26-610**

**E-mail: [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)**

## ÖNEMLİ GÜVENLİK NOTLARI

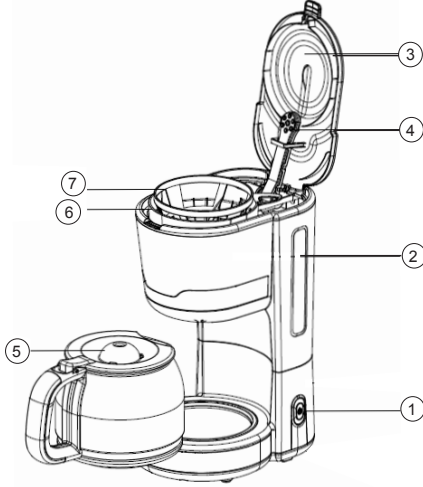
Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyun ve daha sonra tekrar okumak üzere saklayın.

1. Çıkış voltajınızın kahve makinesinin tip etiketinde belirtilen voltajla aynı olduğundan emin olun.
2. Bağlantı kablosu ya da fişi hasarlı veya uygun olmayan bir durumdaysa cihazı kullanmayın. Güç kablosunun hasarlı olması halinde üretici, servis ortağı veya kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir.
3. Makinenin sıcak yüzeylerine doğrudan temas etmekten kaçının. Tutamakları veya düğmeleri kullanın.
4. Yangına, elektrik çarpmasına ve yaralanmalara karşı korumak için kabloyu, fişleri veya cihazı suya veya başka herhangi bir sıvıya batırmayın.
5. Cihazı temizlemeden önce ve kullanmayacağınız zaman fişini prizden çekin. Fişini çekmeden, bileşenleri takmadan veya cihazı temizlemeden önce tamamen soğumasını bekleyin.
6. Cihaz üreticisi tarafından aksesuar kullanılması önerilmez. Aksesuar kullanılması yangına, elektrik çarpmasına ve/veya yaralanmaya yol açabilir.
7. Hazne, bu cihazla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ocakta kullanılamaz.
8. Hazneyi deterjan, çelik yün veya diğer aşındırıcı maddelerle temizlemeyin.
9. Güç kablosunu masa veya tezgahın kenarlarına veya sıcak yüzeylere koymayın.
10. Hasarı önlemek için kahve makinesini sıcak bir yüzeye veya açık alevlerin yakınına yerleştirmeyin.
11. Bağlantıyı kesmek için fişi prizden çekin. Daima fişi tutun. Asla kablodan çekmeyin.
12. Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın ve kuru bir ortamda saklayın.
13. Cihaz çocukların yakınında kullanıldığında yakından denetlenmesi gerekir.
14. Buhardan yanmamaya dikkat edin.
15. Bağlantıyı kesmek için kontrol düğmelerinden birini „Kapalı“ konuma getirin ve fişi prizden çekin.
16. Kahve makinesini susuz çalıştırmayın.
17. Karaf çatlamişsa cihazı kesinlikle kullanmayın. Karafı sadece bu cihazla kullanın. Karaf çok kırılabilir olduğu için dikkatli kullanın.
18. Sıcak hazneyi asla ıslak, soğuk veya sıcak bir yüzeye koymayın.
19. Çatlamişsa veya sapı gevşek veya hasarlıysa hazneyi kullanmayın.
20. Kaynatma işlemi sırasında kapak çıkarılırsa haşlanma meydana gelebilir.
21. Çalışma sırasında cihazın bazı parçalarını ısınır. Bu nedenle bunlara dokunmayın. Cihazı yalnızca bu amaca yönelik tutamaçlardan veya düğmelerden tutun.
22. Karafı boş halde asla ısıtma plakası üzerinde bırakmayın, aksi takdirde camda çatlaklar oluşabilir.
23. Bu cihaz, cihazın çalışması sırasında güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetlenmedikçe veya önceden nasıl kullanıldığı kendilerine gösterilmedikçe fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler (çocuklar dahil) veya deneyimi veya bilgisi olmayan kişiler tarafından çalıştırılmamalıdır.
24. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
25. Bu cihaz, evlerde veya aşağıdakiler gibi benzer ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
  - Mağazalarda, ofislerde veya diğer çalışma ortamlarında çalışan mutfakları
  - Tarım işletmeleri
  - otel veya hostel konukları için ve diğer konaklama tesislerinde
  - Oda kahvaltısı pansiyonlarda
26. Cihazı açık havada kullanmayın.

## İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Tüm aksesuarların mevcut olduğundan ve cihazın hasarlı olmadığından emin olun. Maksimum seviyeye kadar temiz su doldurun, aşağıdaki adımlara göre birkaç kez kahve tozu kullanmadan kaynatın ve ardından suyu boşaltın. Parçaları sıcak suyla iyice yıkayın.

## CİHAZ AÇIKLAMASI



1. Açma ve kapama düğmesi
2. Su haznesi
3. Üst kapak
4. Püskürtücü

5. Kahve karafı
6. Filtre kartuşu
7. Kalıcı filtre

## TEKNİK BİLGİLER

Modeli:	74248 / CM1105-GS
Şebeke gerilimi:	220-240V~50/60 HZ
Koruma sınıfı:	I
Güç:	1000W

## KAHVE MAKİNESİNİZİN KULLANIMI

1. Su haznesinin kapağını açın ve hazneye soğuk içme suyu doldurun. Su miktarı, su seviyesi göstergesinde belirtilen maksimum değeri aşmamalıdır.
2. Filtre tutucuyu dışarı doğru çevirin, huniyi filtre tutucuya yerleştirin ve ardından kağıt filtreyi huniye yerleştirin ve montajın doğru olmasına dikkat edin.
3. Kahve tozunu kağıt filtrenin içine koyun. Bir fincan kahve için genellikle bir tatlı kaşığı toz kullanılır. Ancak dozajını kendi damak tadınıza göre ayarlayabilirsiniz. Bir tık sesi duyana kadar filtre tutucuyu kapatın. Ancak bu ses duyul-

duktan sonra filtre tutucu tamamen kapanmış olur.

4. Karafı yatay olarak ısıtma plakasına yerleştirin.
5. Güç kablosunu prize takın.
6. Düğmeyi aşağı bastırdığınızda gösterge yanar. Cihaz çalışmaya başlar.



**NOT:** Kaynatma işlemi sırasında karafı en fazla 30 saniye kullanmak için çıkarabilirsiniz. Kahve makinesi otomatik olarak damlamayı durdurur. Kullanım süresi 30 saniyeyi geçerse kahve huninin üzerine dökülür.

7. Kahve hazırlamayı tamamladığınızda, yani kahve damlamayı bıraktıktan bir dakika sonra kahveyi servis etmek için karafı çıkarabilirsiniz. Suyun bir kısmı kahve tozu tarafından emildiğinden dolayı kahve miktarı tam olarak doldurulan su miktarına eşit olmaz.



**NOT:** Kahve makinesi çalışırken çok ısındığından dolayı kapağa, ısıtma plakasına vb. dokunmaktan kaçının.

8. İşlem bittiyse, ama kahveyi daha sonra servis etmek istiyorsanız düğmeyi açık bırakın. Kahve, ısıtma plakası ile 40 dakika boyunca sıcak tutulabilir; ardından cihaz otomatik olarak kapanır. En iyi kahve lezzeti için kahveyi demlendikten hemen sonra servis etmek en iyisidir.
9. Kullandıktan sonra kahve makinesini her zaman kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.



**NOT:** Kahveyi dökerken dikkatli olun, çünkü taze yapılmış kahvenin sıcaklığı yüksek olduğundan yaralanabilirsiniz.

## TEMİZLİK VE BAKIM



**DİKKAT:** Temizlemeden önce daima fişi prizden çıkarın ve ısıtma plakasının tamamen soğumasını bekleyin. Cihazı veya güç kablosunu temizlemek için asla suya veya başka sıvılara batırmayın.

1. Çıkarılabilir tüm parçaları her kullanımdan sonra sıcak, köpüklü su ile temizleyin.
2. Lekeleri gidermek için ürünün dışını yumuşak, nemli bir bezle silin.
3. huninin üstündeki alanda demleme sırasında ürünün tabanına damlayan su damlacıkları birikebilir. Ürünü her kullandıktan sonra damlamayı kontrol etmek için bu alanı temiz, kuru bir bezle silin.
4. Isıtma plakasını nemli bir bezle dikkatli bir şekilde silin. Temizlik için asla aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın.
5. Tüm parçaları değiştirin ve bir sonraki kullanım için saklayın.

## MİNERAL TORTULARINI TEMİZLEME

Kahve makinenizin verimli çalışması için bulunduğunuz bölgedeki suyun kalitesine ve kullanım sıklığına göre suyun bıraktığı mineral tortularını periyodik olarak temizlemelisiniz.

Kahve makinesinin kirecini beyaz sirke ve soğuk su solüsyonuyla aşağıdaki gibi temizlemenizi öneririz. Bir sürühi soğuk su içinde iki yemek kaşığı (30 ml) beyaz sirke çözeltisi en iyi sonucu verir.

1. Su haznesini su seviyesi göstergesinde belirtilen maksimum seviyeye kadar sirke solüsyonuyla doldurun.
2. Karafı ısıtma plakasının üzerine yerleştirin.



3. Filtrenin (kahve tozu olmadan) ve filtre tutucunun doğru yerleştirildiğinden emin olun.
4. Cihazı çalıştırın ve kireç çözme solüsyonunu „demlenmeye“ bırakın.
5. Çözelti bir fincan kadar aktığında cihazı kapatın.
6. Çözeltiyi 15 dakika etkimeye bırakın ve 3. ila 5. adımları tekrarlayın.
7. Cihazı açın ve su haznesi tamamen boşalana kadar solüsyonu boşaltın.
8. Cihazı en az üç kez suyla durulayın.

## EN ÜST DÜZEY KAHVE KEYFİ İÇİN İPUÇLARI

1. Lezzetli bir kahve için en önemli şart, kahve makinesinin temiz olmasıdır. Kahve makinesini „TEMİZLİK VE BAKIM“ bölümünde anlatıldığı gibi düzenli olarak temizleyin. Kahve makinesinde daima temiz, soğuk su kullanın.
2. Kullanılmayan kahve tozunu serin ve kuru bir yerde saklayın. Açılan kahve paketlerini hava almayacak şekilde kapatın ve tozun aromasını koruması için buzdolabında saklayın.
3. En iyi kahve keyfi için taze kahve çekirdekleri kullanın ve bunları pişirmeden hemen önce öğütün.
4. Kahve tozunu yalnızca bir kez kullanın, aksi takdirde kahve fark edilir şekilde lezzetini kaybedecektir. Kahvenin en aromatik olduğu zaman demlendikten hemen sonra olduğu için yeniden ısıtılması önerilmez.
5. Çok miktarda kahve kullandıktan sonra yağlı kalıntılar kalırsa kahve makinesini temizleyin. Sade kahvenin yüzeyinde küçük yağ damlacıkları görülebilir. Bu yağ, demleme işlemi sırasında kahve tozundan salınır.
6. Bu tür yağlı kalıntılar, çok kavrulmuş kahve kullanıldığında daha sık meydana gelebilir.

## BERTARAF

Ambalajı türüne göre ayırarak atın. Karton ve mukavvayı kâğıt çöpüne, folyoları geri dönüşüm kutusuna atın.

Cihazı normal ev çöpüyle birlikte atmayın. Ürün, 2012/19/AB sayılı Avrupa Birliği Tüzüğü'ne tabidir.



Onaylı bir atık toplama kuruluşuna veya belediye atık tesislerine götürerek elden çıkarılması gerekir. Yürürlükteki yönetmelikleri dikkate alın. Tereddüt halinde bağlı bulunduğunuz atık yönetimi kuruluşuyla iletişime geçin.

## GARANTİ

Cihazın, satın aldığınız tarihten itibaren 3 yıl garantisi vardır.

## GARANTİ KOŞULLARI

- Garanti süresi satın alma tarihinde başlar. Orijinal makbuzu saklayın. Bu makbuz satın aldığınızın belgesidir.
- Satın alma tarihinden itibaren üç yıl içinde malzeme veya üretim hatası oluşması durumunda kendi tercihimize göre ürünü ücretsiz olarak değiştirir veya onarırız.
- Cihazın belirtilen süre içerisinde makbuz ve arızanın kısa bir yazılı açıklaması ile teslim edileceği varsayılar. Açıklama, kusur ve ne zaman ortaya çıktığı hakkında bilgi içermelidir.
- Ürünün onarımı veya değişimi yeni bir garanti süresi başlatmaz.
- Satın alma sırasında mevcut olan herhangi bir hasar veya kusur, ürün ambalajından çıkarıldıktan hemen sonra bildirilmelidir.

- Malzeme veya üretim kusurları garantilidir, ancak pil veya cam gibi hafif hasarlı veya kırılabilir bileşenler garanti kapsamında değildir.
- Usulüne uygun olmayan kullanım, kullanım kılavuzuna veya bakıma uyulmaması nedeniyle oluşan kusurlar veya hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

**Garanti talebi durumunda lütfen telefon veya e-posta yoluyla servis departmanımızla iletişime geçin:**

**Tel. +49 2154 470 26-610**

**E-posta: [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)**





Hergestellt für / Produced for / Produit pour /  
Conçu pour / Gemaakt voor:

**HATEX AS GmbH & Co. KG**  
Jakob-Kaiser-Straße 12  
D - 47877 Willich

[info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)  
[www.hatex24.de](http://www.hatex24.de)